



LA TWENTIETH CENTURY FOX  
presenta

REESE WITHERSPOON  
ROBERT PATTINSON  
CHRISTOPH WALTZ

# COME L'ACQUA per GLI ELEFANTI

un film di FRANCIS LAURENCE

Diretto da.....FRANCIS LAWRENCE  
Sceneggiatura.....RICHARD LaGRAVENESE  
Tratto dal romanzo di.....SARA GRUEN  
Prodotto da.....GIL NETTER  
ERWIN STOFF  
ANDREW R. TENNENBAUM  
Produttore esecutivo.....KEVIN HALLORAN  
Direttore della fotografia.RODRIGO PRIETO, ASC, AMC  
Scenografo.....JACK FISK  
Montatore.....ALAN EDWARD BELL, A.C.E.  
Costumista.....JACQUELINE WEST  
Musiche.....JAMES NEWTON HOWARD  
Supervisore delle musiche.....ALEXANDRA PATSAVAS  
Casting di.....DENISE CHAMIAN, CSA

Durata: 121'  
Uscita: 6 maggio 2011

Ufficio Stampa  
TWENTIETH CENTURY FOX  
Francesco Marchetti  
Tel. +39 06 881759652  
Francesco.Marchetti@fox.com

Cristina Partenza  
Tel. +39 06 881759657  
Cristina.Partenza@fox.com

Ufficio stampa film  
Studio PUNTOeVIRGOLA  
Tel. +39 06 39388909  
info@studiopuntoevirgola.com  
www.studiopuntoevirgola.com

# COME L'ACQUA per GLI ELEFANTI



Tratto da un *best seller* rimasto a lungo primo in classifica negli Stati Uniti, COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI si presenta come l'epico racconto di un amore contrastato in un luogo magico colmo di avventura, meraviglia e grandi pericoli.

Jacob, uno studente di veterinaria di modeste origini, incontra e s'innamora di Marlana, una stella del circo d'altri tempi. Insieme scoprono la bellezza del mondo circense, condividendo l'affetto per un elefante piuttosto speciale. E malgrado tutti gli ostacoli – non ultimo l'odio del marito di Marlana, un individuo tanto carismatico quanto pericoloso – Jacob salva la donna da una vita infelice, finendo per condividere con lei un amore che durerà tutta la vita.

Pubblicato nel 2006, il romanzo di Sara Gruen "Acqua agli elefanti" si è rivelato sin da subito un enorme successo, rimanendo per 12 settimane nella classifica dei libri più venduti del *New York Times*. Perfino nell'edizione tascabile la sua popolarità non è stata meno grande, tanto che è ancora oggi in cima alle graduatorie. In tutto il mondo i lettori apprezzano le gioie, gli amori, i riscatti e le sfide dei personaggi della Gruen. "Acqua agli elefanti" parla dell'amore in tutte le sue manifestazioni – tra uomini e donne, in famiglia, tra esseri umani e animali," sostiene l'autrice. "In definitiva racconta dei diversi modi in cui ci rapportiamo gli uni agli altri: a volte lo facciamo nel modo giusto, altre no".

Reese Witherspoon appartiene alla vasta legione di ammiratori del romanzo. Nota infatti l'attrice vincitrice dell'Oscar® che "si tratta di una meravigliosa vicenda d'amore, di speranza, di redenzione, di seconde opportunità, di conquista della felicità. E quando l'ho letta mi sono ritrovata letteralmente imprigionata nel mondo che Sara ha saputo creare". Anni dopo, la Witherspoon si sarebbe trovata nei panni dell'eroina del romanzo, Marlana, principale attrazione di un circo in declino. Con i suoi occhi e i suoi capelli luminosi, la pelle di porcellana, i lustrini rosa che la rendono scintillante, e la sua confidenza con gli animali, Marlana è un'artista nata, affascinante e piena di grazia. Ma la sua vita privata è in forte contrasto con la gioia che la donna prova nell'esibirsi. È infatti intrappolata in un rapporto matrimoniale complesso e difficile con August, il

direttore – nonché proprietario – del circo, una presenza autorevole e carismatica capace di sedurre o aggredire con la medesima forza.

Anche la star di *Twilight* Robert Pattinson è a sua volta un ammiratore dei personaggi e del mondo di Sara Gruen. “Qualcuno mi spedì il libro e immediatamente ne sono stato catturato,” ricorda. In seguito, l’attore ha accettato di interpretare Jacob Jankowski: sbandato e smarrito dopo una tragedia personale, il giovane protagonista sale casualmente su un treno che si scopre essere il convoglio che trasporta il Benzini Bros. Circus. Quel fatale viaggio in treno avrà come destinazione l’incontro con Marlana, e una storia d’amore e un destino che nessuno dei due poteva immaginare.

Non molto tempo dopo la pubblicazione del romanzo, i suoi protagonisti così amati hanno cominciato il loro viaggio dalla pagina scritta al grande schermo. Alla fine del 2008, il produttore Gil Netter (*Jo & Marley*) ha contattato il regista Francis Lawrence (*Io sono leggenda*) proponendogli di fare di “Acqua agli elefanti” un film. “Lessi il libro tutto di seguito,” ricorda Lawrence. “È stata un’esperienza davvero viscerale, perché la storia si svolgeva in un mondo talmente ricco e descritto in maniera così precisa che mi sono innamorato dei suoi personaggi e delle sue emozioni”.

Lawrence si è concentrato soprattutto sulla relazione tra Marlana e Jacob e sulla messa in scena del mondo magico che la Gruen ha così magistralmente descritto nel romanzo. “Il rapporto tra Marlana e Jacob, così come l’abbiamo raccontato nel film, è una delle cose di cui sono più soddisfatto,” spiega. “Il loro è davvero uno di quei fantastici innamoramenti ‘a lenta combustione’, tutt’altro che un colpo di fulmine. Sono convinto che Jacob venga attratto immediatamente dalla bellezza di Marlana, dalla sua magia, dalla sua forza, dalla sua fiducia. Al contrario, lei è cauta, le persone di cui si fida sono poche. E pian piano Jacob riesce a far breccia in quel muro, fino a diventare una rivelazione che, nel suo ambiente, Marlana non si aspettava. Tutto sommato, credo che lei se ne innamori per il suo senso morale.”

Proprio come i personaggi ai quali avrebbe dato vita sullo schermo, Lawrence era affascinato dall’ambiente del circo. “È un mondo che ha sempre esercitato una forte attrazione su di me, specialmente quello dei circhi degli anni ’20 e ’30,” assicura. “A quell’epoca il circo era avvolto da una luce particolare – i treni a vapore, quei fantastici tendoni di tela, l’eleganza degli artisti e gli animali esotici.”

Assieme a Lawrence, il produttore Erwin Stoff ha portato il progetto al celebre sceneggiatore Richard LaGravenese – già candidato all’ Oscar® per *La leggenda del Re Pescatore* – affinché adattasse il libro della Gruen. Erano tutti ben consapevoli dei rischi

che avrebbero corso nel farsi carico di una storia e di un cast di personaggi così amati, oltre che di ridurre un romanzo di 400 pagine ad una sceneggiatura che funzionasse. Spiega Lawrence: “Era la prima volta che lavoravo assieme ad uno sceneggiatore all’adattamento di un libro. Il nostro approccio è stato quello di provare a rimanere fedeli a grandi linee ai suoi temi e ai suoi toni. Nel libro c’erano alcuni momenti chiave che era importante ritrovare anche nel film, ma in questi casi interpretare il materiale originale, come anche farsi venire delle nuove idee, fa parte del divertimento.”

Teorizza LaGravenese: “Quando si ha a che fare con un libro molto amato è importante mantenere anche nel film ciò che il lettore si aspetta di ritrovarci. Ma allo stesso tempo ci si deve rendere conto che quando si legge una storia è nella propria mente che si vedono e si sentono i personaggi, tanto che ogni lettore se ne costruisce una propria visione. Nel momento in cui segui la vicenda stando davanti ad uno schermo, e la vedi interpretata da persone reali, questa diventa invece una versione letterale, univoca. E non tutte le idee che possono funzionare in un romanzo vanno altrettanto bene sullo schermo.”

Sotto la guida di Lawrence, LaGravenese ha via via raffinato la sceneggiatura nell’arco di diverse stesure. La loro priorità, dice lo sceneggiatore, era “rendere più attivi i tre personaggi principali, in particolare reinventando il background di Marlina e August. Volevamo che le motivazioni di ciascuno di loro fossero chiare, in modo che, sotto il profilo morale, stabilire chi avesse ragione e chi torto fosse un tantino più complesso. Nessuno è innocente al 100 per cento.”

È proprio su questo aspetto che punta Reese Witherspoon. “Quando August – arrivato in città con il suo circo – la scopre, Marlina è un’orfana che lavora come sarta in un negozio d’abbigliamento,” spiega. “L’uomo se ne invaghisce e la invita a seguire lui e il circo per farla diventare una sorta di Svengali, addestrandola come acrobata equestre.” Marlina baratta una vita di povertà in cambio di un’affascinante promessa di celebrità: una scelta non priva di conseguenze. Anche August non ha famiglia, e ha dedicato la propria vita a ricostruire da zero uno spettacolo sul punto di scomparire.

Tra i cambiamenti rispetto al libro emerge la fusione di due dei personaggi immaginati dalla Gruen – August, il marito di Marlina, che nel romanzo è il capo-addestratore degli animali, e Zio Al, il violento e prepotente proprietario del circo. “Combinare assieme August e Zio Al ha reso il primo più pericoloso, il che è sempre una buona cosa,” nota LaGravenese. Lo sceneggiatore ha anche rielaborato e arricchito il modo in cui un ormai anziano Jacob (impersonato dall’attore candidato agli Oscar® Hal

Holbrook) rievoca la sua esperienza con il Benzini Bros. Circus e la relazione con il suo amore di tutta la vita, Marlena.

Sara Gruen è rimasta molto impressionata dall'adattamento. "Credo che le modifiche [nella sceneggiatura] siano davvero brillanti," dice. "Scrivere un copione implica una serie di capacità totalmente diverse da quelle necessarie a scrivere un romanzo. Francis e Richard hanno preso un libro che si legge in non meno di 14 ore e l'hanno trasformato in qualcosa che si può guardare in appena un paio d'ore. E senza che questo sminuisca la storia."

Ancor prima che iniziasse il lavoro sulla sceneggiatura, la Witherspoon è stata il primo elemento del cast ad entrare a far parte di COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI. "Reese è stata fin dall'inizio del progetto un partner creativo," dice Lawrence. "Ha contribuito molto sia al film che al personaggio di Marlena. È un'attrice fantastica, bella e perseverante, adora gli animali ed è senza paura, non si tira indietro di fronte a nulla. Marlena è una donna alquanto tosta e indurita; non è vittima di August né di nessun altro. E anche Reese sa essere molto forte."

A differenza di Marlena, Jacob ha avuto una vita protetta dall'amore dei genitori. Tuttavia, ad un passo dalla laurea alla scuola di veterinaria della Cornell University, il suo mondo va in frantumi quando viene a sapere della morte dei genitori in un incidente stradale. Emotivamente e finanziariamente a pezzi, Jacob è costretto a lasciare l'università, mettendosi in viaggio senza una meta. D'impulso sale su un treno di passaggio che ospita il Benzini Bros. Circus. Quasi settant'anni più tardi, riflettendo su quel momento fatale, il vecchio Jacob si domanderà: "Sono stato io a prendere il treno o è stato lui a prendere me?"

Privo di qualsiasi altra prospettiva, Jacob si unisce alla troupe del circo. All'inizio, quello che era un giovane cresciuto nella bambagia si sente smarrito e impaurito per la propria vita, immerso nel caos, nel colore e nel pericolo che lo circondano. Jacob inizia il suo apprendistato dal gradino più basso, più giù ancora dei facchini che si occupano dei quotidiani lavori manuali. Quando August, il direttore e proprietario del circo, viene a sapere dei suoi studi di veterinaria, lo promuove ad occuparsi delle cure mediche degli animali. Il che porta Jacob molto più vicino a Marlena, la vedette dello spettacolo. La sua attrazione per la donna è immediata e folgorante. "Jacob nota subito la bellezza e il carisma di Marlena," dice Robert Pattinson. "E coglie anche il suo forte legame con gli animali, con i quali Marlena lavora durante le sue esibizioni: un'altra cosa che i due condividono."

Già *fan* del libro, Pattinson si è lasciato intrigare ancora di più dal suo adattamento cinematografico dopo aver letto la sceneggiatura. “In qualche modo, era come se Francis e Richard avessero aggiunto alla storia addirittura qualcosa in più,” dice l’attore. Francis Lawrence si è convinto che Pattinson fosse giusto per il ruolo dopo aver discusso con lui il progetto per diverse ore. “Pensavo che Robert fosse Jacob Jankowski,” dice il regista. “Era difficile trovare un ragazzo tra i 23 e i 24 anni che non sembrasse troppo giovane per la parte. Rob era già un uomo. È riflessivo, intelligente, empatico, forte e fiducioso.”

La rapidità con la quale Pattinson si è impadronito del personaggio è impressionante. “Jacob è misterioso e quieto, è un osservatore,” dice l’attore. “È il tipo che studia attentamente le persone e ha un rapporto intuitivo con gli animali, oltre che una profonda comprensione della natura umana.”

Tutte le qualità e le capacità di Jacob si rivelano man mano che la distanza tra lui e Marlena si riduce. All’inizio, la donna non vuole avere molto a che fare con il nuovo venuto, ma quando lui accorre in soccorso dell’amato cavallo di Marlena, ammalato, i due condividono un momento di intimità e tenerezza che nulla può scuotere. C’è tuttavia una presenza potente – quasi una forza – che si frappone fra loro: August, che i suoi dipendenti chiamano, con un misto di paura e riverenza, “Signore e Padrone dell’Universo Noto e di quello Ignoto.” Capo carismatico e autoritario, August governa il circo, a seconda dei casi, come un tiranno o come un amorevole patriarca. Allo stesso modo, l’amore e la tenerezza che prova per Marlena possono trasformarsi – in un lampo – nella violenza e nella rabbia che albergano nel suo smisurato lato oscuro. Quando Jacob ne diventa testimone, fa tutto quanto è in suo potere per liberare una volta per tutte Marlena dalla tirannia del marito.

La Whisperspoon elogia Christian Waltz, vincitore dell’Oscar® con Miglior Attore Non Protagonista per il suo lavoro in *Bastardi senza gloria*, per essersi “calato assolutamente fino in fondo al lato tenebroso di August. Ha fatto un lavoro davvero straordinario nel rappresentare entrambi i versanti del suo personaggio.” Aggiunge Francis Lawrence: “Christoph è arrivato da noi con un amore enorme per il personaggio e per la storia, oltre che per il suo mondo e i suoi temi. Grazie al suo fascino elettrico e minaccioso, era perfetto per la parte. Conferisce al ruolo un mix di intelligenza, acume e humor.”

Waltz non si dilunga molto sulla sua interpretazione di August, preferendo sperare che sia il pubblico a scoprire il personaggio e a farsene un’opinione. Ma avendo

interpretato un direttore di circo e ammaestratore di animali, il celebre attore è più espansivo nei riguardi della sua ammirazione per tutti coloro che si guadagnano la vita addestrando i nostri amici a quattro zampe. “Non avrei mai la pazienza per ammaestrare un animale, figuriamoci per impersonare un domatore,” scherza l’attore. “Ho un grande riguardo per Gary Johnson [il responsabile del gruppo di addestratori di elefanti sul set]: è una persona calma, equilibrata e paziente. Stargli vicino mi ha permesso di essere a mia volta tranquillo ed equilibrato, consentendomi di guardare e imparare,” dice ridendo.

Nel magico mondo del circo e dei suoi straordinari artisti, la star assoluta del Tendone è l’elefantessa Rosie, con i suoi 2 metri e 75 centimetri di altezza e le sue quattro tonnellate di stazza. August compra Rosie, emarginata dal cast di un circo in disgrazia, in un estremo tentativo di salvare lo spettacolo del suo Benzini Bros. Ma certo non può immaginare che la sua nuova attrazione, oltre a valergli il successo economico cui ambiva, farà anche da catalizzatore dell’unione tra Marlena e Jacob.

Rosie è interpretata da Tai, 42 anni, una veterana del cinema (*Per amore di Vera*, *Mowgli - Il libro della giungla*) che vive a Perris, California, con il suo capo-addestratore Gary Johnson, della Have Trunk Will Travel Inc.<sup>®</sup>, un’organizzazione che promuove la conoscenza degli elefanti in un contesto sicuro, educativo e ricreativo. Tai è stata un colpo di fulmine per tutti gli interpreti del film e per la troupe, tutti egualmente sorpresi non soltanto per le sue doti recitative, quanto per la serenità che la dolce gigantessa manifestava nel “caos controllato” di un indaffarato set cinematografico.

Reese Whitherspoon, che con Tai condivide la maggior parte delle scene, ha sviluppato con l’elefantessa un legame particolarmente stretto. In realtà, le due protagoniste hanno iniziato a lavorare assieme ben prima che sul set di Piru, California, venisse impressionato il primo metro di pellicola. Con tre mesi d’anticipo rispetto all’inizio delle riprese, l’attrice e Tai hanno cominciato a lavorare, dice la Whitherspoon, “su ogni azione prevista nel film, a cominciare da Tai che mi solleva in aria fino ad imparare a saltare all’indietro su di lei.” Anche le interazioni più semplici erano una vera sfida. “Io non sono molto alta e Tai è tutt’altro che piccola,” scherza l’attrice. “Ho dovuto imparare a salire sulla sua proboscide per saltarle in groppa. È stato alquanto complicato, ma alla fine ce l’ho fatta. Ed è stato uno dei risultati di cui vado più fiera!” L’addestramento della Whitherspoon alla “scuola circense” ha riguardato comunque anche il lavoro con i cavalli e con il trapezio.

Tai non è stata immune neanche al considerevole fascino di Robert Pattinson, tanto che spesso l’elefantessa flirtava giocosamente con l’attore, il quale a volte la

sfidava a trovare qualche ghiottoneria che si era nascosto addosso. Una passione reciproca. Dice infatti Pattinson: “Il comportamento di Rosie è talmente affascinante da riuscire ad amplificare l’esperienza di tutti i personaggi che hanno a che fare con lei. E mi sono sentito esattamente allo stesso modo lavorando con Tai. Non ero mai stato vicino ad un animale così enorme, ma anche altrettanto adorabile e premuroso con le persone.”

Una particolare attenzione è stata dedicata a Tai durante le riprese delle scene in cui August maltratta Rosie. Il team degli effetti visivi e l’addestratore Gary Johnson hanno escogitato un metodo ingegnoso per far sembrare che il personaggio interpretato da Christoph Waltz colpisse l’elefantessa – e che Rosie reagisse ai finti colpi – sia attraverso la magia del digitale che una particolare serie di comportamenti insegnati a Tai per l’occasione. L’elefantessa non è mai stata picchiata. “Con Tai non abbiamo mai usato neanche un cancellino o un uncino di spugna,” assicura Lawrence. “Di uncini non ce n’era proprio neanche l’ombra, intorno a lei.” E a sorvegliare queste e tutte le altre scene in cui erano coinvolti degli animali c’era comunque l’Animal Humane Association.

### **SOTTO IL TENDONE**

Per visualizzare la vita di un circo durante la Grande Depressione come la immaginava Lawrence, il regista e i responsabili della scenografia hanno lavorato in modo che una rigorosa autenticità si fondesse con un romanticismo incantevole. “Tutti coloro che erano coinvolti nel film amavano tanto l’epoca storica quanto il circo,” nota Lawrence. “Volevamo che COME L’ACQUA PER GLI ELEFANTI fosse quanto più realistico e genuino possibile, ma era anche nostra intenzione trasmettere un’idea molto romantica di ciò che era la vita circense negli anni ‘30”.

Il set principale è stato allestito a Piru, nella California meridionale, una località scelta per la vicinanza con gli animali esotici richiesti dalla storia e per la presenza di vagoni ferroviari e binari. La troupe ha effettuato delle riprese anche in altre località della California del Sud, tra cui il *backlot* degli teatri di posa della Twentieth Century Fox, che ha ospitato una splendida parata circense. Per poter utilizzare dei treni d’epoca, la produzione ha fatto una breve tappa anche a Chattanooga, nel Tennessee.

A Piru, le dotazioni di scena della gigantesca produzione comprendevano le tende per il padiglione principale, un serraglio, una tenda per le “Coochie Girls”, la tenda per la star Marlena e diverse altre tende più piccole. La più grande – il Big Top, il Tendone – misurava 57 metri per 36, mentre le sue gradinate potevano ospitare fino ad

800 spettatori. “Uno dei nostri obiettivi [nella creazione del Benzini Bros. Circus] era realizzare un nostro *backlot* in cui avere la massima libertà di girare dove volevamo e di farlo con profondità e autenticità,” spiega Lawrence. “Ma abbiamo realizzato il nostro circo proprio come, a quei tempi, una compagnia circense di seconda categoria avrebbe messo in piedi il proprio. Le tende sono state tirate su con lo stesso tipo di sostegni; i carrozzoni ferroviari sono stati allestiti con gli accessori appropriati; tutti i costumi erano autenticamente d’epoca; e anche il casting per i dipendenti del nostro circo è stato fatto con la massima accuratezza. Ognuno di questi elementi ha concorso a creare un’atmosfera fantastica e autentica che ci ha ispirati tutti. È stato come viaggiare – ogni mattina – indietro nel tempo, negli anni ’30.”

Nel lavoro sulle scenografie, i realizzatori del film sono partiti favoriti per via delle descrizioni e dei dettagli accurati già presenti nel romanzo di Sara Gruen, grazie ai quali i lettori si erano sentiti come se avessero visto, ascoltato e sentito l’odore di un circo in lotta per la propria sopravvivenza negli anni ’30. Lo scenografo Jack Fisk, le cui frequenti collaborazioni con il celebre cineasta Terence Malick sono note per le loro ambientazioni naturali, realistiche e molto elaborate; il direttore della fotografia Rodrigo Prieto, la cui attenzione meticolosa ai dettagli visivi e drammatici ben risalta in film come *Amores perros*, *I segreti di Brokeback Mountain* e il recente *Wall Street – Il denaro non dorme mai*; e infine la costumista Jacqueline West, due volte candidata all’Oscar® (l’ultima fu per *Lo strano caso di Benjamin Button*): hanno avuto tutti la loro parte nel far sì che *COME L’ACQUA PER GLI ELEFANTI* non somigliasse a nessun altro circo raccontato dal cinema.

Arrivando ogni giorno sul set di cui aveva disegnato le scene, Fisk ha condiviso con Francis Lawrence la sensazione di viaggiare nel tempo. “C’erano momenti in cui entrare nel nostro tendone, con le sue luci realistiche, le gradinate che avevamo costruito e l’odore degli animali, era proprio come tornare indietro a quell’epoca. Sono questi i momenti per i quali vivo. Quel tendone era come se respirasse di vita propria.”

Questo realismo origina in gran parte dall’impressionante ricerca condotta da Fisk, il quale ha trascorso ore e ore a documentarsi sui libri sulla grande epoca dei circhi e su decine di migliaia di vecchie fotografie. “Quelle vecchie immagini in bianco e nero dei tendoni di tela sono magnifiche perché erano illuminate da una bellissima luce al tungsteno, e tuttavia ti lasciano vedere le forme, il sudiciume, le orme, le macchie di grasso, il fango e la polvere,” ricorda Fisk. “Tutto appare incredibilmente reale e palpabile, esattamente quello che volevamo ottenere con il nostro circo.”

Il contributo della costumista Jacqueline West è stato fondamentale nel far risaltare il contrasto tra il luccicante mondo del circo e, appena fuori dal grande tendone, quello dell'America della Grande Depressione. Gli abiti di scena di scena degli interpreti principali, inclusi August e Marlena, vibrano di colore, mentre il pubblico sulle gradinate indossa abiti con tonalità più spente e quindi appropriate per quell'epoca di grande crisi. "Volevo che il colore e i lustrini balzassero fuori dal circo stesso, lontani da una platea più monocromatica," spiega la West.

I costumi di Marlena sono ispirati a quelli indossati dalle star del cinema degli anni '30, come pure a quelli che sfoggiavano le artiste dei circhi di allora. "Per il ruolo di Marlena, l'abbigliamento di Reese comprende un abito da sera guarnito di perline e un costume da parata con piume di marabù composto da vari pezzi d'epoca in una sorta di *patchwork vintage*. I suoi abiti lunghi da sera rievocano quelli che si vedevano addosso alle più grandi star dell'epoca, da Jean Harlow a Carol Lombard o Constance Bennet."

Una dimostrazione di quanto fosse riuscito il mix di realismo storico e di glamour del set, non meno che della fedeltà dei realizzatori al romanzo, è stata la reazione di Sara Gruen quando è venuta in visita sul luogo delle riprese. "Ero senza parole," ricorda. "Solo pochi anni fa tutto questo era solo nella mia immaginazione, e adesso eccolo qui, incredibilmente simile a ciò che ho immaginato. È un'esperienza davvero surreale."

Dalla fase di scrittura alla pre-produzione, dalle riprese agli ultimi ritocchi della post-produzione effettuati alla vigilia della distribuzione mondiale di COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI, l'intera equipe creativa si è sforzata al massimo di dare vita a questo mondo, ai suoi personaggi e ad una storia di attrazione contrastata che si trasforma in un amore per la vita. "Ogni persona al mondo ha desiderato avere almeno una volta la sua 'giornata al circo' – un momento di felicità che ti distrae dalla vita quotidiana," riflette Reese Witherspoon. "Ed è proprio ciò che abbiamo inteso realizzare con questo film: creare qualcosa che la gente si possa godere." E aggiunge Francis Lawrence: "Una delle ragioni per cui ho accettato di dirigere COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI risiede nel fatto che si tratta di una storia d'amore, di desideri esauditi, riscatto, magia e bellezza. E mi auguro che il pubblico colga tutti questi aspetti."

**AMERICAN HUMANE ASSOCIATION – DIPARTIMENTO FILM & TELEVISIONE**  
**NESSUN ANIMALE È STATO MALTRATTATO®**

I rappresentanti dell'American Humane Association sono stati presenti sul set di COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI ogni qualvolta fosse previsto l'utilizzo di animali, e sono stati coinvolti anche nella preparazione del loro addestramento. COME L'ACQUA PER

GLI ELEFANTI è un film in cui la violenza sugli animali viene fatta solo *percepire*, ed è dunque di grande importanza che il pubblico sia assolutamente certo delle cure e del comportamento amorevole e rigidamente controllato che la presenza dell'American Humane Association ha garantito loro durante tutta la lavorazione del film. Le riprese di COME L'ACQUA PER GLI ELEFANTI si sono conformate ai rigorosi standard dell'American Humane Association in merito alla protezione e al benessere degli animali, tanto da meritare l'ambita certificazione *Nessun animale è stato maltrattato*. L'American Humane è disponibile ad illustrare e a spiegare al meglio delle proprie capacità in che maniera far sì che gli animali compiano determinate azioni spinti da un comportamento umano, dalla comprensione e dalla considerazione che meritano. Per informazioni, si prega di contattare Jone Bouman allo +1-818-501.0123 o scrivendo a [joneb@AmericanHumane.org](mailto:joneb@AmericanHumane.org).

## **IL CAST**

L'attrice premio Oscar® **REESE WITHERSPOON** (Marlena) è stata capace di creare quel genere di personaggi che riescono a mettere d'accordo pubblico e critica, il che ha fatto di lei una delle attrici più apprezzate di Hollywood.

La sua straordinaria interpretazione di June Carter Cash al fianco di Joaquin Phoenix nel film della Twentieth Century Fox *Quando l'amore brucia l'anima* le ha fatto conquistare l'Oscar® 2006 come Miglior Attrice Protagonista, il BAFTA, il Golden Globe®, lo Screen Actors Guild Award®, il New York Film Critics Award, il Broadcast Film Critics Award e il People's Choice Award – oltre ad altri undici riconoscimenti.

Dal 2007 a tutt'oggi, la Witherspoon è stata impegnata come Ambasciatrice Globale e Presidentessa Onoraria della Avon Foundation for Woman, in rappresentanza di un'azienda che si adopera con grande consapevolezza a favore del consolidamento dei diritti delle donne. L'attrice sostiene con vigore il percorso della Legge Internazionale sulla Violenza contro le Donne, e malgrado sia piuttosto discreta sulle sue attività filantropiche, è stata anche in prima fila tanto nelle iniziative del Centro di Sostegno per le Vittime di Stupro del Santa Monica-UCLA Medical Center quanto in Save the Children, oltre ad essere coinvolta da molti anni nella promozione e nella raccolta di fondi per i numerosi programmi del Children's Defense Fund, del cui consiglio d'amministrazione fa parte. Inoltre, l'anno scorso è stata a New Orleans con un gruppo di donne per inaugurarvi la prima "Freedom School", finanziando da allora altri tredici centri nella stessa area.

Recentemente è apparsa in *Come lo sai?*, una commedia romantica basata sul triangolo amoroso tra la professionista di softball Lisa Jorgenson, un dirigente d'azienda

e un lanciatore della Major League di baseball. Sotto la regia del regista premio Oscar® James L. Brooks, la Whitherspoon ha recitato accanto a Owen Wilson, Paul Rudd e Jack Nicholson.

In precedenza, l'attrice ha fatto parte del cast di *Mostri contro alieni*, prestando la sua voce al personaggio di Susan Murphy, la quale, una volta trasformata nella gigantesca Ginormica in seguito alla caduta sulla Terra di un meteorite, viene prelevata e portata in un edificio segreto dove incontra altri mostri come lei. Nel disperato tentativo di salvare il pianeta da una imminente distruzione proveniente dallo spazio, il Presidente chiamerà in aiuto proprio questa strampalata banda di strane creature.

Ancora prima, la Whitherspoon si è confrontata con Vince Vaughn nella fortunata commedia della New Line *Tutti insieme inevitabilmente*, sulla vicenda di una coppia alle prese con una complicata visita natalizia ai loro quattro genitori divorziati. Il film le è valso una nomination al Kids Choice Award 2009 come Attrice Cinematografica Preferita.

La prestigiosa carriera di Reese Whitherspoon è iniziata quando, appena 14enne, sperava di ottenere un ruolo come comparsa nel film di Robert Mulligan *L'uomo della luna*, e si ritrovò invece nei titoli di testa. Tra gli altri suoi lavori figura il thriller *Rendition – Detenzione illegale*, diretto da Gavin Hood, già vincitore dell'Oscar® per il Miglior Film Straniero con *Il suo nome è Tsotsi*: interpretato anche da Jake Gyllenhaal, Meryl Streep, Peter Saarsgard e Alan Arkin, il film è stato presentato in anteprima al Toronto Film Festival nel 2007. Ma l'attrice si è distinta anche nel ruolo di un fantasma che non riesce ad accettare la propria morte nella commedia romantica *Se solo fosse vero* e – soprattutto – in uno dei più indimenticabili personaggi della letteratura inglese, l'arrampicatrice sociale Becky Sharpe, nella rilettura "revisionista" firmata Mira Nair del romanzo di William Thackeray *La fiera della vanità*. Nell'affascinante ruolo di Elle Woods, interpretato nel fortunato *La rivincita delle bionde*, la Whitherspoon ha saputo conquistare il cuore delle ragazze di ogni dove, così come ha fatto anche due anni dopo nel sequel *Una bionda in carriera* – da lei anche prodotto – nel quale Elle entra in politica a Washington per difendere il suo amato Chihuahua, Bruiser.

Tra i suoi altri lavori figurano anche *Tutta colpa dell'amore*, all'epoca la più importante opportunità per una commedia romantica con una protagonista femminile, ed *Election*, nel ruolo indimenticabile di Tracy Flick, la cui sola esistenza rappresenta un tormento per il suo insegnante Jim McAllister (Matthew Broderick). Diretta da Alexander Payne, questa commedia satirica molto apprezzata dai critici è valsa alla Whitherspoon

sia il Premio come Miglior Attrice della National Society of Film Critics, sia una nomination per il Golden Globe. È apparsa inoltre nel classico film *cult* per adolescenti della Sony Pictures *Cruel Intentions – Prima regola: non innamorarsi* (era la vittima del gioco perverso di due ragazzi dei quartieri alti, fratellastro e sorellastra) e in *Pleasantville* di Gary Ross (lei e Tobey Maguire, due fratelli di oggi, si ritrovano intrappolati in una sitcom dei moralisti anni '50). Nel 1995 la Whitherspoon ha recitato al fianco di Mark Wahlberg nel thriller dai toni pulp *Paura*, e ha avuto recensioni entusiastiche per la sua interpretazione nel film indipendente *Freeway*, una versione moderna e stravolta di “Cappuccetto Rosso” prodotta da Oliver Stone che ha debuttato al Sundance Film Festival, per poi essere trasmessa con ascolti eccezionali dalla HBO.

Oltre a produrre *La rivincita delle bionde* e *Tutti insieme inevitabilmente*, la società di produzione di Reese Whitherspoon Type A Films ha realizzato anche la fiaba moderna *Penelope*, con Christina Ricci e James McAvoy.

**ROBERT PATTINSON** (Jacob) è noto soprattutto per la sua interpretazione del vampiro Edward Cullen nella saga *Twilight*. Nell'ambiente del cinema si è fatto notare a 19 anni entrando a far parte della saga di Harry Potter nel film di Mike Newell *Harry Potter e il calice di fuoco*, dove ha impersonato il rappresentante ufficiale di Hogwarts nel Torneo Tremaghi. L'anno scorso si è confrontato con Pierce Brosnan, Chris Cooper e Emilie De Ravin nel film drammatico di Allen Coulter *Remember Me*, mentre è di prossima uscita *Bel Ami*, tratto dall'omonimo romanzo di Guy De Maupassant, nel quale l'attore veste i panni di un giovane giornalista parigino che sale la scala sociale servendosi della conoscenza delle donne più affascinanti e influenti della città, interpretate da Uma Thurman, Kristin Scott Thomas e Christina Ricci.

Pattinson ha iniziato la sua carriera professionale con il film di Uli Edel *La saga dei Nibelunghi*, al fianco di Sam West e Benno Furmann, per poi apparire in *How to Be* di Oliver Irving, Menzione Speciale per il Lungometraggio Narrativo allo Slamdance Film Festival. Nei panni di Salvador Dalí è stato anche protagonista del film di Paul Morrison *Little Ashes*. Tra le sue apparizioni televisive figura *The Haunted Airman*, per la BBC.

Membro del Barnes Theatre Group, l'attore ha recitato da protagonista nella *pièce* di Thornton Wilder *Piccola città*, ma ha calcato le tavole del palcoscenico – all'OSO Arts Center – anche per il musical di Cole Porter *Anything Goes*, per *Tess dei D'Urbervilles* e per *Macbeth*.

**CHRISTOPH WALTZ** (August) ha collezionato l'Oscar<sup>®</sup>, il SAG, il BAFTA, il Golden Globe e un premio al Festival di Cannes grazie alla sua interpretazione del colonnello nazista Hans Landa nel film di Quentin Tarantino *Bastardi senza gloria*.

All'inizio di quest'anno ha vestito i panni di Chudnofsky, il cattivo del film di Michel Gondry *The Green Hornet*, accanto a Seth Rogan e Cameron Diaz, mentre lo vedremo presto nel ruolo del cardinal Richelieu per il film della Summit Entertainment *The Three Musketeers*, diretto da W. S. Anderson e interpretato anche da Matthew Macfadyen, Mads Mikkelsen e Juno Temple.

Tra televisione in Europa, cinema e teatro, la carriera di Waltz copre tre decenni. Tra i film che ha interpretato compaiono *Schussangst*, *Lapislazuli - Im Auge des Bären* (selezionato al Festival di Berlino), *She*, *Falling Rocks*, *Un perfetto criminale*, *Fratello del nostro Dio* di Krzysztof Zanussi, *Das Teufelsweib*, *Herr Lehmann* e *Der alte Affe Angst*. Per la televisione ha lavorato – tra gli altri film – nel premiato *Der Tanz mit dem Teufel – Die Entführung des Richard Oetker* e in *Dienstreise – Was für eine Nacht Dienstreise*. Per la sua interpretazione in *Du Bist Nicht Allein – Die Roy Black Story*, l'attore austriaco ha ricevuto i riconoscimenti della tv regionale bavarese e di quella nazionale tedesca, oltre al RTL Golden Lion.

Waltz sta debuttando nella regia di un lungometraggio con il film in lingua tedesca *Auf und Davon*, una commedia ispirata all'omonimo romanzo di Melke Winnemuth e Peter Praschi e da lui anche sceneggiata. Il film, una produzione Fox International, racconta della cinica conduttrice di un "gioco delle coppie" televisivo che finisce per innamorarsi di uno dei concorrenti.

**HAL HOLBROOK** (Jacob da vecchio) ha iniziato la sua carriera cinematografica con *Il gruppo* di Sidney Lumet nel 1966, quando aveva già 41 anni. Da allora il pubblico del cinema lo ha potuto ammirare in più di 40 film, tra cui *Una 44 magnum per l'ispettore Callaghan*, *La battaglia di Midway*, *Tutti gli uomini del Presidente*, *Capricorn One*, *The Fog*, *Creepshow*, *Wall Street*, *Il socio*, *Men of Honor – L'onore degli uomini*, *The Majestic*, *Into the Wild – Nelle terre selvagge* (film per il quale è stato nominato all'Oscar<sup>®</sup>), *That Evening Sun*, *Flying Lessons* e il recente *Good Day For It*.

Per le sue numerose apparizioni televisive ha ricevuto cinque Emmy<sup>®</sup> Award.

Durante la sua lunga carriera artistica ha vestito ogni anno i panni di Mark Twain, anche a New York nel 1977 e nel 2005 e nella tournèe mondiale del 1985 con la quale si è celebrato il 150° anniversario della nascita dello scrittore. L'ultimo tour è iniziato a

Londra e si è concluso a Nuova Delhi. Sempre pronto a tornare sul palcoscenico, a New York Holbrook è apparso in *Buried Inside Extra*, 1983; *La ragazza di campagna*, 1984; *Re Lear*, 1990; *An American Daughter*, 1997. Tra i suoi impegni nel circuito teatrale regionale figurano invece *Piccola città*, *Zio Vania*, *Il mercante di Venezia*, *Re Lear*, *A Life in the Theater*, *Be My Baby* e *Southern Comforts* – gli ultimi due accanto alla defunta moglie Dixie Carter – mentre ha recitato da protagonista in una tournée nazionale di *Morte di un commesso viaggiatore*.

Holbrook ha ricevuto una laurea *ad honorem* in Materie Umanistiche dalla Ohio State University e dall'Università di Hartford, una in Lettere dall'Ursinus College e dall'Elmira College e una in Belle Arti dal Kenyon College e dal suo ateneo, la Denison University. Nel 1996 gli è stato conferito l'Edwin Booth Award e, nel 1998, il William Shakespeare Award dallo Shakespeare Theatre di Washington, D.C. Nel 2000, all'attore è stata conferita dal Presidente la Medaglia Nazionale per Meriti Umanistici, mentre nel 2010 ha avuto l'onore di ricevere la medaglia dell'American Academy of Arts and Letters.

## **I REALIZZATORI**

**FRANCIS LAWRENCE** (Regista) ha debuttato nel lungometraggio con *Constantine*, ispirato al fumetto *Hellblazer* e interpretato da Keanu Reeves e Rachel Weisz. Nel 2007 ha fatto seguito il fortunato *Io sono leggenda*, un film di fantascienza di genere catastrofico, mescolato con horror e azione, tratto dal romanzo omonimo di Richard Matheson e interpretato da Will Smith.

Tra le altre cose, Lawrence è anche un apprezzato regista di videoclip musicali, e ha ricevuto il Latin Grammy® Award per il suo lavoro con Shakira in "Whenever Whatever". Ha lavorato anche con Lady Gaga per il video di "Bad Romance", che gli è valso il Premio per il Miglior Videoclip dell'Anno agli VMA Awards, e numerosi altri riconoscimenti gli sono stati assegnati per i videoclip realizzati per – tra gli altri – Jay Z, Britney Spears, Pink, Gwen Stefani, Jennifer Lopez, Aerosmith e Janet Jackson.

Per la tv, Lawrence ha diretto il pilota e diversi episodi della serie *Kings*, del quale è stato anche il produttore esecutivo.

**RICHARD LaGRAVENESE** (Sceneggiatore) è nato a Brooklyn, New York, e ha frequentato l'Emerson College e il Dipartimento di Teatro Sperimentale della New York

University. Il suo primo lavoro da professionista l'ha visto collaborare al copione dello spettacolo Off Broadway *A... My Name is Alice* diretto da Joan Micklin Silver.

Tra i suoi crediti come sceneggiatore si contano *La leggenda del Re Pescatore* di Terry Gilliam, candidato all'Oscar®, *C'eravamo tanto odiati* di Ted Demme, *Eroi di tutti i giorni* di Diane Keaton, *I ponti di Madison County* di Clint Eastwood, *L'amore ha due facce* di Barbra Streisand, *L'uomo che sussurrava ai cavalli* di Robert Redford e *Beloved* di Jonathan Demme.

Come sceneggiatore e regista ha firmato *Kiss* (con Holly Hunter, Danny De Vito e Queen Latifah), l'episodio del film collettivo *Paris, je t'aime* intitolato *Pigalle* (con Fanny Ardent e Bob Hoskins), *Freedom Writers* (interpretato da Hilary Swank e Patrick Dempsey, vincitore dell'Humanitus Award for Screenplay) e *P.S. I Love You* (con Gerard Butler e, di nuovo, Hilary Swank).

Con lo scomparso Ted Demme, LaGravenese ha co-diretto e co-prodotto per la IFC un documentario sui film e i cineasti degli anni '70 intitolato *A Decade Under the Influence*, che ha poi vinto il Premio William K. Everson per la Storia del Cinema del National Board of Review ed è stato candidato all'Emmy per il Miglior Documentario. Ha tenuto inoltre per 14 settimane una Master Class sulla Sceneggiatura all'Emerson College.

Alla fine di quest'anno inizieranno le riprese di *Behind the Candelabra*, il film scritto da LaGravenese sulla figura di Liberace, con Michael Douglas e Matt Damon, per la regia di Steven Soderbergh.

**GIL NETTER** (Produttore) sta producendo in questo periodo il film della Fox 2000 Pictures *Life of Pi* di Ang Lee, tratto dal bestseller omonimo di Yann Martel.

Nel 2009 ha firmato la produzione di *The Blind Side*, un fenomeno del box office candidato all'Oscar® come Miglior Film e vincitore della statuetta per la Migliore Attrice Protagonista, assegnata a Sandra Bullock. In precedenza aveva prodotto un film di successo come *Io e Marley*, con Jennifer Anniston e Luke Wilson, mentre associandosi a David Zucker nella Zucker-Netter Productions ha realizzato il film di Joel Schumacher *Phone Booth – In linea con l'assassino*, interpretato da Colin Farrell.

Assieme a Wayne Rice, Netter ha poi prodotto la commedia con Ashton Kutcher e Seann William Scott *Fatti, strafatti e strafighe*. Tra gli altri film di cui ha firmato la produzione figurano *Pensieri spericolati*, *BASEketball*, *La figlia del mio capo*, *Flicka* -

*Uno spirito libero* e il film dei fratelli Farrelly *L'amore in gioco*, oltre ad aver lavorato come produttore esecutivo in *Eragon*.

Nell'arco dei sette anni in cui è stato presidente della Zucker Brothers Productions, Netter ha operato come produttore esecutivo in film come *Il matrimonio del mio migliore amico*, *Il primo cavaliere*, *Una pallottola spuntata 33 1/3: l'insulto finale*, *Una pallottola spuntata 2 e 1/2: l'odore della paura* e *Il profumo del mosto selvatico*. Iniziato il suo percorso professionale come agente letterario/talent scout per The Agency, ha in seguito rivestito il ruolo di vice-presidente della Imagine Entertainment.

**ERWIN STOFF** (Produttore) ha collezionato una serie impressionante di successi pari soltanto a quelli ottenuti come agente di talenti. Negli ultimi 15 anni, Stoff si è infatti distinto come produttore o produttore esecutivo di film come *Matrix*, *Io sono leggenda*, *Ultimatum alla terra*, *Constantine*, *Austin Powers, la spia che ci provava*, *La casa sul lago del tempo*, *A scanner darkly - Un oscuro scrutare*, *La notte non aspetta* e *The Blind Side*. Ha inoltre lavorato come produttore esecutivo anche in *Kings*, una serie tv molto gradita dalla critica.

Co-fondatore, vent'anni or sono, della 3 Arts Entertainment assieme a Michael Rotenberg e Howard Klein, con la sua esperienza produttiva Stoff ha dato un enorme contributo al successo che la società ha riscosso occupandosi sia di produzione che di management di talenti. 3 Arts Entertainment si è infatti distinta tanto per il suo portfolio di artisti quanto per la sua capacità di realizzare in modo coerente film e lavori televisivi di grande impatto commerciale e artistico insieme.

Stoff e i suoi soci della 3 Arts guidano compatti al successo la sfilza di attori, autori e registi che rappresentano, con clienti del calibro di Keanu Reeves, Robert Pattinson, David Ayer, Richard LaGravenese, Tina Fey, Amy Poehler, Greg Daniels, Jason Bateman, Chris Evans, Debra Messing e Mike Judge. Da quando Stoff è in carica nella società, la 3 Arts ha prodotto le serie tv vincitrici degli Emmy *King of the Hill*, *30 Rock*, *The Office*, *Bored to Death – Investigatore per noia* e *It's Always Sunny in Philadelphia*

Sempre con i colori della 3 Arts Stoff ha attualmente in fase di sviluppo diversi progetti di rilievo, tra cui *The First Voyage of Marco Polo*, *Commando*, *Cowboy Bebop*, *The World Without Us*, *Connecticut Yankee in King Arthur's Court*, una nuova versione di *Sansone e Dalila*, una rivisitazione dell'*Opera da tre soldi* con Justin Timberlake e *Beautiful Creatures*, dall'omonimo best seller.

Entrambi all'inizio della pre-produzione sono invece i suoi due prossimi film: *All You Need is Kill*, un film bellico di fantascienza dai toni epici che sarà diretto da Doug Liman per la Warner Bros., e una versione contemporanea di *Il dottor Jeckyll e Mr. Hyde*, interpretata dal suo assistito di lunga data Keanu Reeves.

**ANDREW R. TENNENBAUM** (Produttore) è nato e cresciuto a New York City, dove ha frequentato la Dalton School di Manhattan e poi lo Skidmore College di Saratoga Springs, New York. Dopo aver conseguito una laurea in sociologia e gestione d'impresa nel 1987, ha lavorato per l'agenzia pubblicitaria Jordan McGrath, Case & Taylor/NYC sia come *account executive* che come direttore del reparto Sviluppo Nuovi Business.

Nel 1989 Tennenbaum si è trasferito a Los Angeles per lavorare alla Fox Broadcasting Company e in seguito alla Columbia Pictures Television, per la quale ha collaborato al coordinamento di alcune sitcom, tra cui *Sposati... con figli* e *Casalingo Superpiù*.

Fondata nel 1993 la propria società di produzione, specializzata in storie biografiche, già l'anno dopo ha partecipato alla realizzazione di alcuni ritratti televisivi che hanno battuto i record storici di vendita dei diritti, tra i quali quelli delle superstar dell'atletica Bo Jackson e Nancy Kerrigan.

Nel 1997 Tennenbaum ha creato la Flashpoint Entertainment, con cui è entrato nel settore della proprietà letteraria e della rappresentanza di scrittori. Per questa società e per i suoi clienti ha finora negoziato, venduto o prodotto i progetti di numerosi film, lavori televisivi ed opere editoriali, tra cui *The Bourne Identity*, *The Bourne Supremacy*, *The Bourne Ultimatum – Il ritorno dello sciacallo*, la serie *The Pacific* per la HBO e il documentario *Fandemanium*.

**KEVIN HALLORAN** (Produttore esecutivo), originario dell'Indiana, ha iniziato 25 anni fa come segretario di produzione della serie televisiva con Shelley Duvall *Nel regno delle fiabe*. Poco più tardi, diventato location manager, ha collaborato con una gran varietà di film e progetti televisivi, fra i quali *Oltre la riserva* e la serie di grande successo *West Wing – Tutti gli uomini del Presidente*.

Come direttore di produzione Halloran ha lavorato in *Amore a prima svista*, in *La casa di sabbia e nebbia* e nel classico del cinema indipendente *The Minus Man*. Tra i

film firmati come produttore esecutivo compaiono invece *L'acchiappanti*, *Eragon*, *Un ponte per Terabithia* e *Red Dawn*.

**RODRIGO PRIETO, ASC, AMC** (Direttore della fotografia) è nato a Città del Messico da padre messicano e madre americana del Montana. Diplomato in direzione della fotografia Centro de Capacitacion Cinematografica (CCC) di Città del Messico, oggi vive a Los Angeles con la moglie Monica e le loro figlie Maria Fernanda e Ximena.

Prieto ha iniziato la sua carriera a 22 anni girando spot pubblicitari per la tv, prima di approdare al cinema con *Un instante para morir* nel 1992. La sua reputazione la deve all'attenzione meticolosa ai dettagli visuali e drammaturgici dimostrata in film come *Sobrenatural*, che gli è valso nel 1996 il Premio Ariel (l'Oscar® messicano), e *Un Embrujo (Under A Spell)* di Carlos Carrera, che ha vinto la Concha de Plata per la Miglior Fotografia al Festival di San Sebastian e un altro Premio Ariel.

Nel 2000 è *Amores perros* a portare Prieto all'attenzione della comunità cinematografica internazionale. Grazie al lavoro svolto per il film di Alejandro González Iñárritu, ha meritato diversi riconoscimenti, tra cui il suo terzo Premio Ariel e il Golden Frog al Camerimage International Film Festival of the Art of Cinematography in Polonia.

Nella sua filmografia successiva compaiono *Frida* di Julie Taymor (candidato all'ASC Award), *8 Mile* di Curtis Hanson, *La 25a ora* di Spike Lee e, di nuovo con Iñárritu, il multipremiato *21 grammi*. Nel 2003 Prieto è stato a Cuba con Oliver Stone per le riprese del documentario su Fidel Castro *Comandante*, seguendolo poi in Medio Oriente per filmare il documentario sul conflitto israelo-palestinese *Persona non grata*. Il loro progetto successivo è stato *Alexander*, per il quale il direttore della fotografia ha ricevuto il Silver Frog Award al Camerimage International Film Festival.

Per il suo contributo al film di Ang Lee *I misteri di Brokeback Mountain*, Prieto ha ricevuto una candidatura agli Oscar®, ai BAFTA e all'American Society of Cinematographers (ASC) Award. La Dallas-Fort Worth Film Critics Association, il Florida Film Critics Circle e la Chicago Film Critics Association hanno tutti indicato la sua fotografia del film come la migliore dell'anno.

Nel 2006 Prieto ha ritrovato Iñárritu per *Babel*, che gli è valso la seconda nomination consecutiva ai BAFTA. In seguito si è trasferito a Hong Kong e Shanghai con Ang Lee per girare *Lussuria – Seduzione e tradimento*, premiato con l'Osella d'oro per la Miglior Fotografia alla Mostra di Venezia e candidato agli Independent Spirit Awards nel 2008. Ha poi curato le luci di *State of Play* per il regista Kevin Macdonald, prima di

raggiungere Pedro Almodóvar a Madrid per le riprese di *Gli abbracci spezzati*, con Penelope Cruz. È stata poi la volta di Barcellona, per unirsi nuovamente ad Iñárritu sul set di *Biutiful*, la loro quarta collaborazione.

Più di recente, Prieto ha firmato la fotografia del film di Oliver Stone *Wall Street – Il denaro non dorme mai*.

**JACK FISK** (Scenografo) ha ricevuto una candidature agli Oscar®, ai BAFTA e agli Art Directors Guild Award per il suo lavoro in *Il petroliere*, che gli è valso anche un premio della Los Angeles Film Critics Association.

Fisk collabora da molti anni con il regista Terrence Mallick, per il quale ha realizzato le scenografie di *La rabbia giovane*, *I giorni del cielo*, *La sottile linea rossa*, *The New World – Il nuovo mondo* e *L'albero della vita*.

Tra gli altri suoi crediti emergono soprattutto *Una storia vera* e *Mulholland Drive*, entrambi diretti da David Lynch, *Invasion* e *Heart Beat*.

Ha firmato anche la regia di diversi film, fra i quali *Caccia al testamento*, *Le violette sono blu* e *Lontano dal passato*.

**JACQUELINE WEST** (Costumista) ha firmato di recente gli abiti di scena del fortunato film di David Fincher *The Social Network*, premiato quest'anno con l'Oscar® per il Miglior Film, mentre precedentemente aveva ritrovato Terrence Mallick sul set di *Tree of Life*, dopo aver lavorato con lui anche in *The New World – Il nuovo mondo*.

In origine la West avrebbe dovuto intraprendere la carriera medica, ma dopo la laurea alla University of Berkeley decise di seguire le orme della madre e diventare una stilista. Dal 1988 al 1997 ha diretto il proprio atelier disegnando una linea *pre-à-porter* molto apprezzata negli Stati Uniti. Oltre a possedere delle proprie boutique, ha gestito i reparti di abbigliamento contemporaneo nelle filiali di New York e Tokyo della catena Barneys.

La sua prima incursione nel cinema – come consulente creativo sul set di *Henry e June* – le valse l'attenzione del pluripremiato regista Philip Kaufman, di cui in seguito ha curato come costumista diversi film, tra i quali *Sol levante*, con Sean Connery e Wesley Snipes, e *Quills - La penna dello scandalo*, interpretato da Winslet, Geoffrey Rush e Michael Caine. Per quest'ultimo, la West ha ricevuto una candidatura all'Oscar® per i Migliori Costumi, oltre a conquistare una nomination dalla British Academy of Film and Television Arts (BAFTA) e dalla Costume Design Guild.

I suoi crediti più recenti comprendono il *criminal drama* di Kevin Macdonald *State of Play* (con Rachel McAdams, Russell Crowe, Ben Affleck e Helen Mirren), *Invasion* (con Nicole Kidman) e il film di Todd Robinson *Lonely Hearts*.

Jacqueline West è stata candidata all'Oscar®, al BAFTA e al premio della Costume Design Guild anche per il suo contributo al film di David Fincher *Lo strano caso di Benjamin Button*. Tra gli altri suoi impegni emergono anche *Due amiche esplosive*, *Just One Night*, *Leo*, *Down in the Valley* e il raffinato fantasy *La leggenda degli uomini straordinari*. È inoltre membro del Comitato consultivo del Fashion Institute of Design and Merchandising di Los Angeles.

**ALAN EDWARD BELL, A.C.E** (Montatore) è noto soprattutto per il suo lavoro nei film *(500) giorni insieme*, *Innamorarsi a Manhattan*, *Il miglio verde* e, ultimamente, *I fantastici viaggi di Gulliver*. La filmografia di Bell si estende in un arco di più di vent'anni dedicati alla post-produzione, e comprende una lunga lista di partecipazioni sia come montatore che in qualità di supervisore degli effetti visivi.

**JAMES NEWTON HOWARD** (Musiche) è uno dei compositori di colonne sonore cinematografiche più versatili e apprezzati.

Fino ad oggi ha ricevuto otto candidature agli Oscar®, sei delle quali per la Miglior Colonna Sonora Originale dei film *Defiance – I giorni del coraggio*, *Michael Clayton*, *The Village*, *Il fuggitivo*, *Il principe delle maree* e *Il matrimonio del mio migliore amico*. I film *Junior* e *Un giorno per caso* gli sono valsi altre due nomination per la Miglior Canzone Originale.

Assieme ad Hans Zimmer, Howard ha vinto anche il Grammy Award 2009 per il commento musicale di *Il cavaliere oscuro*, e una serie di altre nomination ai Grammy gli sono arrivate per le musiche di *Blood Diamond – Diamanti di sangue*, *Dinosauri*, *Signs* e per la canzone di *Un giorno per caso*, mentre gli è stato assegnato un Emmy per il tema della serie tv *Gideon's Crossing*. Tra i riconoscimenti per i suoi lavori televisivi figurano anche le candidature agli Emmy Award per i temi della lunga serie *E.R. – Medici in prima linea* e di *Men*. È inoltre stato candidato quattro volte ai Golden Globe – per l'imponente arrangiamento orchestrale realizzato per il remake di *King Kong* firmato da Peter Jackson, per le canzoni di *Junior* e *Un giorno per caso* e anche per l'avvincente e sinfonico commento musicale di *Defiance – I giorni del coraggio*.

Nel 2008 è stato assegnato ad Howard il World Soundtrack Award come Miglior Compositore Cinematografico dell'Anno per le colonne sonore dei film *La guerra di Charlie Wilson*, *Michael Clayton* e *Io sono leggenda*, oltre a ricevere il premio alla Colonna Sonora dell'Anno dei Classical BRIT Award per *Il cavaliere oscuro* (2009) e *Blood Diamond – Diamanti di sangue* (2008). Nel 2009, la International Film Music Conference di Úbeda, in Spagna, gli ha anche conferito il Premio Speciale del Cinquantenario dei Gold Spirit Award come Miglior Compositore degli Ultimi 5 Anni (2004–2008)

Beneficiario dall'ASCAP con il prestigioso Premio Henry Mancini alla Carriera per le sue oltre 100 colonne sonore, Howard annovera nella sua filmografia tutti i film di M. Night Shyamalan (*Il sesto senso*, *Unbreakable - Il predestinato*, *Signs*, *The Village*, *Lady in the Water*, *E venne il giorno* e *L'ultimo dominatore dell'aria*), cinque di Lawrence Kasdan (*Grand Canyon*, *Wyatt Earp*, *French Kiss*, *Mumford* e *L'acchiappasogni*), quattro commedie con Julia Roberts (*Pretty Woman*, *Se scappi ti sposo*, *Il matrimonio del mio migliore amico* e *I perfetti innamorati*) e tre film d'animazione della Disney (*Dinosauri*, *Il pianeta del tesoro* e *Atlantis – L'impero perduto*). Tra le sue altre partecipazioni si contano anche i recenti successi *The Green Hornet* e *Salt*, oltre al film d'animazione *Gnomeo e Giulietta*, *The Tourist*, *Duplicity*, *I Love Shopping*, *The Great Debaters* (assieme a Peter Golub), *Batman Begins*, *Collateral*, *La neve cade sui cedri*, *Virus letale*, *Oceano di fuoco – Hidalgo*, *Peter Pan*, *Un giorno di ordinaria follia*, *Schegge di paura*, *Americani*, *Waterworld*, *L'avvocato del diavolo* e *Dave – Presidente per un giorno*. Tra i film di prossima uscita, *The Green Lantern* e *The Dark Knight Rises*.

Il successo di Howard è la conseguenza di un ricco background musicale. Ispirato dalla nonna, una violinista classica che aveva suonato nella Pittsburgh Symphony degli anni '30 e '40, ha cominciato gli studi di pianoforte a quattro anni, proseguendoli fino alla Music Academy of the West di Santa Barbara e alla USC Thornton School of Music, dove ha completato la sua educazione formale sotto la guida del leggendario arrangiatore Marty Paich.

Malgrado la sua formazione classica, Howard ha sempre avuto interesse per il pop e il rock, e sono state proprio le sue prime esperienze di lavoro nell'ambiente della musica pop che gli hanno permesso di affinare il suo talento come musicista, arrangiatore, autore di canzoni e produttore. Ha poi stretto una serie di collaborazioni in studio con alcuni dei nomi più importanti della scena pop, tra i quali Barbra Streisand, gli Earth, Wind and Fire, Bob Seger, Rod Stewart, Toto, Glenn Frey, Diana Ross, Carly

Simon, Olivia Newton-John, Randy Newman, Rickie Lee Jones, Cher e Chaka Khan. Nel 1975 ha anche collaborato con la band della superstar del pop Elton John sia in tournée che in sala di registrazione.

Lasciato il gruppo nel 1976 per dedicarsi di più alla produzione discografica, si è unito di nuovo a loro per un altro tour nel 1980 e ancora nel 1986, quando ha diretto la Melbourne Symphony Orchestra durante la tournée Live in Australia, il cui album avrebbe poi vinto il Disco di platino.

Da quando gli venne proposto il primo film, nel 1985, Howard non ha mai avuto rimpianti. Ma tanto per cambiare, nell'estate del 2004 si è unito di nuovo con Elton John per un lungo tour che ha compreso concerti da tutto esaurito alla Royal Albert Hall di Londra e al Radio City Music Hall di New York.

Nel febbraio 2009 è stata eseguita dalla Pacific Symphony – nell'ambito dell'American Composers Festival – la sua prima opera concertistica, *I Would Plant a Tree*.

©2011 Twentieth Century Fox Film Corporation. Tutti i diritti riservati. Proprietà Fox. Si concede l'autorizzazione a quotidiani e periodici di riprodurre questo testo negli articoli che pubblicizzano la distribuzione del film.

Ogni altro utilizzo è strettamente vietato, compresa la vendita, la duplicazione o altre forme di diffusione.

Queste note stampa non devono essere concesse in uso, vendute o cedute, né interamente né in parte.

Una presentazione FOX 2000 PICTURES

**“COME L’ACQUA PER GLI ELEFANTI”**

Diretto da ..... FRANCIS LAWRENCE  
Sceneggiatura..... RICHARD LaGRAVENESE  
Tratto dal romanzo di..... SARA GRUEN  
Prodotto da ..... GIL NETTER  
..... ERWIN STOFF  
..... ANDREW R. TENNENBAUM  
Produttore esecutivo..... KEVIN HALLORAN  
Direttore della fotografia RODRIGO PRIETO, ASC, AMC  
Scenografo ..... JACK FISK  
Montatore..... ALAN EDWARD BELL, A.C.E.  
Costumista..... JACQUELINE WEST  
Musiche ..... JAMES NEWTON HOWARD  
Supervisore delle musiche ..... ALEXANDRA PATSAVAS  
Casting..... DENISE CHAMIAN, CSA

REESE WITHERSPOON  
ROBERT PATTINSON  
CHRISTOPH WALTZ

PAUL SCHNEIDER  
JIM NORTON

e

HAL HOLBROOK

MARK POVINELLI  
RICHARD BRAKE  
STEPHEN MONROE TAYLOR  
KEN FOREE  
SCOTT MacDONALD  
JAMES FRAIN

SAM ANDERSON  
JOHN AYLWARD  
BRAD GREENQUIST  
TIM GUINEE

UNA PRODUZIONE  
3 ARTS ENTERTAINMENT / GIL NETTER  
/ FLASHPOINT ENTERTAINMENT

Direttore di produzione ..... KEVIN HALLORAN  
Aiuto regista..... LARS P. WINTHER  
Assistente alla regia ..... DOUGLAS PLASSE  
Assistente alla regia ..... GREGORY HALE

Realizzato in associazione con  
DUNE ENTERTAINMENT

e

INGENIOUS MEDIA

Marlena..... REESE WITHERSPOON  
 Jacob ..... ROBERT PATTINSON  
 August..... CHRISTOPH WALTZ  
 Charlie ..... PAUL SCHNEIDER  
 Camel ..... JIM NORTON  
 Jacob da vecchio..... HAL HOLBROOK  
 Kinko/Walter ..... MARK POVINELLI  
 Grady ..... RICHARD BRAKE  
 Wade ..... STEPHEN MONROE TAYLOR  
 Earl ..... KEN FOREE  
 Blackie ..... SCOTT MACDONALD  
 Custode di Rosie ..... JAMES FRAIN  
 Mr. Hyde ..... SAM ANDERSON  
 Mr. Erwin..... JOHN AYLWARD  
 Mr. Robinson ..... BRAD GREENQUIST  
 Diamond Joe..... TIM GUINEE  
 Barbara ..... DONNA W. SCOTT  
 Cecil il banditore ..... E.E. BELL  
 Russ..... KYLE JORDAN  
 Mrs. Jankowski ..... ALEKSANDRA KANIAK  
 Mr. Jankowski ..... ILIA VOLOK  
 Proctor ..... BRUCE GRAY  
 Dean Wilkins ..... JIM JANSEN  
 Cappellano..... JAMES KEANE  
 Droghiere ..... IVO NANDI  
 Catherine Hale..... KARYNN MOORE  
 Agente Weehawken ..... ANDREW CONNOLLY  
 Direttore Orchestra Big Top..... DOUG McDOUGAL  
 Coochie Girl (Nell) ..... TRACY PHILLIPS  
 Ragazza nella ressa ..... ROWAN O'HARA  
 Rosie ..... TAI  
 Queenie ..... UGGIE  
 Silver Star ..... ICE  
 Rex ..... MAJOR

#### ARTISTI DEL CIRCO

..... SITA ACEVEDO, DANNY CASTLE  
 ..... MICHAEL CORONAS, ALOYSIA GAVRÉ  
 ..... CHOBÍ GYORGY, DAVID HUNT  
 GEORGE LANDKAS-CORONAS, KERREN McKEEMAN  
 ..... REBECCA OSTROFF, BIANCA SAPETTO  
 ..... KATIA SERENO, VLADIMIR SIZOV, RUSS STARK  
 ..... SEBASTIEN STELLA, LEE-ANNE TELFORD  
 ..... DREYA WEBER

#### SHOWGIRLS

..... TARA FERGUSON, SHANNON FREYER  
 ..... KELSEY McNAMEE, MOLLY O'NEILL

#### COOCHIE GIRLS

..... ARYIEL HARTMAN, MICHELLE LAVON

#### ATTRAZIONI

MARK BARNETT, KACIE BORROWMAN, ROB CRITES

.....KELLY ERICKSON, DERRICK GILDAY  
.JONATHON MOORE, MARY NEWMAN, BRAD POTTS  
..... DALMICIO PUEBLOS, GABRIEL RAMOS-GOMEZ  
..... JACKIE ZANE

CLOWN

AARON BLOOM, CHRIS GRABHER, EDDIE MEDRANO  
.....STEPHEN SIMON, JON WEISS, TOM WEYMOUTH

ORCHESTRA TENDONE

..... WYATT BIESEL, CHRIS BLIM, DUFF DUGAN  
MARCUS EVERETT, JOE LANGER, GLEN MCDUGAL  
..... STEFAN ROLLINS, WILLIAM SCOTT MORSE  
.....EVAN SILVERMAN

ORCHESTRA ATTRAZIONI

.....BERESFORD BENNETT, JOHNNY BRITT  
..... GARNETT BROWN, GEORGE HARPER  
..... BOBBY HAYNES

SPEAKEASY JAZZ BAND

...TODD COCHRAN, MIKE DAVIS, KEITH FRIDDMONT  
.....WYNTON McCURTY, DERYL PATTERSON  
.....KABIN THOMAS, KARL VINCENT

Coordinatore stuntmen ..... CHRIS O'HARA  
Stuntmen ..... KEITH ADAMS, KENNY ALEXANDER  
..... WADE ALLEN, ALINA ANDREI, CLAYTON BARBER  
...KEITH BAUER, GARY BAXLEY, CRAIG BAXLEY JR.  
.....NICK BRANDON, EDDIE BRAUN  
.....CHRISTOPHER BREWSTER, RICHARD BURDEN  
..... ALLISON SOULIER CAETANO, STACEY CARINO  
.....DAMON CARO, MARK "LUCKY" CHADWICK  
..... JACOB CHAMBERS, JAMES CHURCHMAN  
..... JAMES CLARK, KEITH DAVIS, ARTURO J. DICKEY  
CHRISTOPHER GARRETT DANIELS, PAUL J. DARNELL  
..... TIM DAVISON, DUSTIN DELUCA, ZACK DUHAME  
.....SHAUNA DUGGINS, TOM ELLIOTT  
..... MICKEY GIACOMAZZI, MARILYN GIACOMAZZI  
..... TABBY H. GRAHAM, DEBORAH HABBERSTAD  
.....JEFF HABBERSTAD, TREVOR HABBERSTAD  
.....JIMMY HART, DANNY HERNANDEZ  
..... LOGAN HOLLADAY, NORMAN HOWELL  
.....CINDA JAMES, SCOTT JOHNSTON, MIKE JUSTUS  
..... JACK KALVAN, JERI KALVAN, HUBIE KERNS  
..... RICHARD KING, RALF KOCH, PAUL LEONARD  
.....MARILEE LESSLEY, FRANK LLOYD, ROB MARS  
..... BRAD MARTIN, STEVE MARTIN, MIKE MASSA  
. DUSTIN J. MEIER, JOHN C. MEIER, TIM MIKULECKY  
.....BRIAN R. MUNCE, LISA LIVONIUS  
.....CHRISTOPHER PALERMO, STEVE PICERNI  
.....DAVID ST. PIERRE, DARRIN PRESCOTT  
..... SUZANNE PRESCOTT, LADELL PRESTON  
..... KENNY RICHARDS, TIM RIGBY, PAT ROMANO  
..... DEBBY ROSS RONDELL, ERIK RONDELL  
.....DAVID ROWDEN, RICH RUTHERFORD

.....KARIN SILVESTRI-COYE, TONY SNEGOFF  
 ..... JACKSON SPIDELL, ERIK STABENAU  
 .....MELISSA STUBBS, BRYAN THOMPSON  
 .....SONNY TIPTON, GREG TRACY, LUKE VEXLER  
 ..... SCOTT WILDER, DARLENE AVA WILLIAMS  
 .....MIKE WILSON, BOB YERKES  
 Art Director.....DAVID CRANK  
 Aiuto Art Director ..... RUTH DE JONG  
 Arredatore.....JIM ERICKSON  
 Set Designer ..... KRISTEN DAVIS  
 Grafico ..... KAREN TENEYCK  
 Caporeparto costruzioni ..... TOMMY SAMONA  
 Illustratore .....DEAN TSCHETTER  
 2° assistente alla regia ..... DENNIS BURRELL  
 1° assistente operatore alla macchina "A" .....BOB HALL  
 2° assistente operatore alla macchina "A"  
 .....DANIEL McFADDEN  
 Operatore alla macchina "B" / steadycam.....  
 .....BROOKS ROBINSON, SOC  
 1° assistente operatore alla macchina "B".....  
 ..... CLYDE E. BRYAN  
 2° assistente operatore alla macchina "B".....  
 .....DAN SCHROER  
 Operatore alla macchina "C" ...ROBBY BAUMGARTNER  
 2° assistente operatore alla macchina "C" ...JOE ZOVKO  
 Addetti al ciak ..... BEN PERRY, JONATHAN CLARK  
 Addetti alla technocrane .....JOE RODMELL  
 ..... CHRISTIAN HURLEY, CHRISTOPHER DICKSON  
 Fotografo di scena..... DAVID JAMES  
 Assistente fotografo di scena ..... JAKE GILES NETTER  
 Apprendisti alla macchina..... BRENT BAER  
 .....STEPHANIE J. MA, PAWEL POGORZELSKI  
 Artisti storyboard..... JEFFREY ERRICO  
 ..... TANI KUNITAKE, TONY LEONARDI  
 Mix suono .....JOSE ANTONIO GARCIA  
 Microfonista ..... JONATHAN LE-GER FUH  
 Addetto ai cavi .....ERIC A. BAUTISTA  
 Trovarobe .....HOPE M. PARRISH  
 Assistenti trovarobe ..... CJ MAGUIRE  
 TOMMY MILLER, DUFF MILLER, MICHELLE L. SOUZA  
 Segretaria di edizione.....ANA MARIA QUINTANA  
 Supervisore alla produzione .....MOLLY ALLEN  
 Coordinatore di produzione ..... SASHA VENEZIANO  
 Assistente coordinatore di produzione .. ADRIAN CASAS  
 Produttore associato..... JEFFREY HARLACKER  
 Coordinatore post-produzione ..... JASON MILLER  
 1° assistente montatore.....JENNIFER VECCHIARELLO  
 Montatore effetti visivi ..... LARA KHACHOONI  
 Apprendista montatore ..... JOHN PAUL UNGARETTI  
 Segretario di produzione al montaggio..... MICAH WOLF  
 Supervisione al montaggio del suono ..... SKIP LIEVSAY  
 Supervisione al montaggio del suono e Sound  
 Designer ..... JEREMY PEIRSON  
 Addetti al re-recording .....  
 ..... SKIP LIEVSAY, JEREMY PEIRSON  
 Supervisore agli effetti visivi .....PAUL GRAFF

Produttore effetti visivi .....CHRISTINA GRAFF  
 Caposquadra elettricisti . RANDY "WOODY" WOODSIDE  
 Aiuto-caposquadra elettricisti ..... LUIS MORENO  
 Elettricisti ..... ALEXANDER J. CASTILLO  
 ..... DONNY DEAN DAVIDSON, PETER ENNEKING  
 ..... DANIEL HAWKING, LUKAS HENCEY  
 .....MICHAEL J. SCHWARTZ, MICHAEL WOODSIDE  
 Caposquadra allestitore luci ..... SCOTT GRAVES  
 Aiuto-caposquadra allestitore luci..... GREG LOPEZ  
 Elettricisti allestitori luci.....LARRY CHA  
 ..... JERRY GREGORICKA, LUKE MILLER  
 ..... DAVID H. NEALE, AARON SCHULTE  
 ..... JERALD WILSON, RICHARD MALDONADO  
 Caposquadra macchinisti ..... JOSEPH DIANDA  
 Aiuto-caposquadra macchinisti.....RICK BOYLE  
 Macchinista Dolly "A" .....CHARLES CRIVIER  
 Macchinista Dolly "B" ..... KENNY DAVIS  
 Macchinista Dolly "C" ..... CHRISTOPHER GLASGOW  
 Macchinisti .....CHRIS CRIVIER, WILLIAM HOBSON  
 ..... TOM LEMBCKE, MICHAEL RIDEAU  
 ..... JOSE A. SANTIAGO  
 .....PATRICK SHEETZ, FRED TROESKEN  
 Caposquadra macchinisti di scena...CHRIS LEIDHOLDT  
 Aiuto caposquadra macchinisti di scena ..JUSTIN BABIN  
 Macchinisti di scena .... MATT FLOYD, BRIAN HARVICK  
 ..... SCOTT McGEO, DOMENIC PACINO  
 ..... DUSTIN VONLOSSBERG  
 Coreografo circo .....SEBASTIEN STELLA  
 Consulente circo .....PORTER LONTZ-UNDERHILL  
 Coreografo ..... TRACY PHILLIPS  
 Assistente coreografo ..... DOMINIC CARBONE  
 Dialect Coach .....JULIE ADAMS  
 Dialect Coach per il polacco .....ALEKSANDRA KANIAK  
 Assistenti costumisti ....STACY CABALLERO-FOUSHEE  
 Supervisore ai costumi .....  
 ..... CHERYL BEASLEY BLACKWELL  
 Costumi maschili.....SANFORD SLEPAK  
 Costumi femminili ..... MONICA HAYNES-NINO  
 Guardarobiera Reese Witherspoon .....  
 .....ANNIE LAOPARADONCHAI  
 Guardarobiere Robert Pattinson e  
 Christoph Waltz .....BOB MOORE, JR.  
 Guardarobieri.....CARRIE YOKO ARAKAKI  
 .....ALISON GAIL BIXBY, JAY CHENG, MARCY CRAIG  
 ..... LAUREL FRUSHOUR, NAOMI GATHMANN  
 .....COURTNEY HOFFMAN, MUSTAPHA MIMIS  
 .....REBEKA ROBERTS, ELLEN RYBA  
 ..... GILLIAN WATERMAN, KANANI WOLF  
 Coordinatore reparto costumi ..... SARA AKHTEH  
 Assistenti di produzione ai costumi .....  
 ..... LAUREN TAYLOR GUY  
 ..... TIM CARR, PAUL ANDRE FONAREV  
 ..... BETHE H. GORDON  
 Caporeparto invecchiamento/tintureMELISSA F. BINDER  
 Invecchiamento/tinture ..... REBEKA ROBERTS  
 Addetti al taglio/prova costumi.....

..... MICHAEL J. SLOAN, R.A. HOSSIE  
 Sarti ..... JULIO MEDINA, SEDA TUFENKJIAN  
 ..... VARSNIK ANTONYAN  
 Drappeggiatori ..... MARY JEGALIAN  
 ..... HASMIG KARAGIOSIAN  
 Addetta ai tessuti ..... ERICA FREEMAN  
 Caporeparto trucco ..... JEAN BLACK  
 Aiuto caporeparto trucco ..... ROLF JOHN KEPPLER  
 Capo truccatrice ..... KATE BISCOE  
 Trucco Reese Witherspoon ..... ROBIN FREDRIKSZ  
 Truccatori ..... GEORGE BLACK  
 ... JOHN DAMIANI, LYNNE EAGAN, NATHALIE FRATTI  
 ..... CYNTHIA HERNANDEZ, JAMIE KELMAN  
 ..... DENISE L. PAULSON, AMY SCHMIEDERER  
 ..... CINZIA ZANETTI  
 Effetti speciali di trucco .... HOWARD BERG, TAMI LANE  
 Caporeparto parrucchiera ..... FRIDA ARADOTTIR  
 Capo parrucchiera ..... COLLEEN LABAFF  
 Parrucchiera Reese Witherspoon ..... LONA VIGI  
 Parrucchieri ..... DONNA J. ANDERSON  
 ..... AUDREY L. ANZURES, KATRINA CHEVALIER  
 ..... HITOMI GOLBA  
 ..... PATRICIA GUNDLACH, LAUREL E. KELLY  
 ..... LORETTA NERO  
 ..... CHARLOTTE A. PARKER, MICHELE PAYNE  
 ..... ELAINA P. SCHULMAN, ROBERT C. WILSON  
 ..... SOO JIN YOON, KAREN ZANKI  
 Location manager ..... KEI ROWAN-YOUNG  
 Aiuto location manager ..... PETER GLUCK  
 ..... STACEY B. BRASHEAR  
 Assistenti location manager ..... MARTIN J. CUMMINS  
 ..... DIANA V. LARA  
 Location Manager – Tennessee ..... MARK RAGLAND  
 Assistente location manager – Tennessee .....  
 ..... SYDNEY ANN LUNN  
 Supervisore effetti speciali ..... MARK R. BYERS  
 Caposquadra effetti speciali ..... KEITH SUZUKI  
 Tecnici effetti speciali ..... STEVE AUSTIN  
 ..... CHAD HOLMES, JOE KLEIN, WES MATTOX  
 ..... KEN RUDELL, JOE RAMSEY, STEVE SOSNER  
 Video assist ..... JESSE OLIVARES  
 Consulenti ferroviari ..... BOB KREDEL, JAMES CLARK  
 Equipaggio treno .....  
 ..... JARED M. BISSEN, JEREMY HARDING  
 Coordinatore costruzioni ..... BILL HOLMQUIST  
 Caposquadra costruzioni ..... BILLY IIAMS  
 Capo officina ..... PETER GD JAMESON  
 Capisquadra artigiani .....  
 ..... MARCO CAMPOS, DARRIN CLUBB  
 ..... JIM KRASE, DAVID PECK  
 Supervisore pittori ..... LARRY CLARK,  
 ..... CHAD CHADWICK SIMPSON  
 Capo operaio ..... CHAD ENLOE  
 Decoratore ..... LEE STEVEN ROSS  
 Allestitore sul set ..... MARCUS AURELIUS EPPS  
 Preparatori set ..... LARRY BOYD, GREGORI RENTA

.....QUENT SCHIERENBERG, BENTON TEDLIE  
 .....JANA TREADWELL, FANTE A. ZAMORA  
 Drappeggiatrici.....  
 .....DEBORAH JONES, CARMEN CASTRO  
 Compratore arredi.....JOANNA GILLIAM VENEZKY  
 Giardiniere ..... RICHARD BELL  
 Capisquadra giardinieri..... RICHARD W. JONES  
 ..... RAUL PUENTES, JR  
 Assistente Mr. Lawrence ..... JANETTE VECCHIARELLI  
 Assistente Mr. Halloran .....NICHOLAS DUNLEVY  
 Assistente Mr. Stoff.....ALLISON RUDNICK  
 Assistente Mr. Netter e Mr.Tennenbaum .....MIKE ADES  
 Assistente Ms. Witherspoon .....RACHEL BATI  
 Assistente Mr. Pattinson.....JEFFREY HAWKES  
 Amministratore..... DORIS HELLMANN  
 Aiuto amministratore..... MARTIN ELFALAN  
 Assistenti amministratori. THEODORE "TEDDY" DAVILA  
 ..... ALBERTINA E. KELLEY  
 Amministratore buste paga.....CECILIA ESCOBAR  
 Amministratore costruzioni .....KRISTI McCONNELL  
 Cassiere.....JULIE WYLOGE  
 Cassiere buste paga..... ALISON LOVE  
 Segretaria di produzione ..... LAURA PENA  
 Coordinatore viaggi ..... GRANT GRABOWSKI  
 Coordinatore di produzione – Tennessee MIKE HUBERT  
 Insegnante teatri di posa ..... LOIS YAROSHEFSKY  
 Responsabile ufficio di produzione..... ANDREW LITVAK  
 Assistenti ufficio di produzioneCAMERON MacCONOMY  
 ..... BRAD BRUNKOW  
 Assistenti di produzione sul set .....DANIEL BEALS  
 ..... FEDERICO FERRERI  
 ..... MATTHEW FORTINO, TERESA JOLENE LEE  
 .....KATIE MCDEVITT, CHRISTIAN SAMPSON  
 .....ANNEKE SCOTT, C.J. SMITH, CODY WILLIAMS  
 Addetti alle pulizie.....DAVID ALAN KASUBOWSKI  
 ..... DAVID JELIN  
 Responsabile medico .....JEFFREY D. STEVENS  
 Medico officina..... DOMINIQUE JARAMILLO  
 Medici aggiunti..... ELIDA CERDA  
 ..... DANA CURT, MICHAEL J. McKELVEY  
 Associata al casting .....ANGELA DEMO  
 Casting figuranti..... SANDE ALESSI CASTING  
 Addetto stampa sul set .....DAVID FULTON  
 Coordinatore trasporti ..... BILL BALLARD  
 Caposquadra trasporti ..... TOM REBBER  
 Programmatrice trasporti .....LINDSAY DOUGHERTY  
 Impiegato reparto trasporti ..... EVAN BALLARD  
 Capo istruttore animali..... SLED REYNOLDS  
 Assistente Sled Reynolds.....CARRIE PARK  
 Capo addestratore / istruttore animali ....STEVE MARTIN  
 Istruttori animali ..... JAIMIE COUNCILOR  
 ..... CHRIS EDRINGTON, BOBI EDRINGTON  
 .....STEVE MARTIN, DONNA MARTIN  
 ..... OMAR VON MULLER  
 .....PAUL REYNOLDS, TITUS REYNOLDS  
 .....JORDAN REYNOLDS

Addestratore elefante ..... GARY JOHNSON  
Istruttrici elefante ..... KARI JOHNSON, JOANNE SMITH

#### CAST ANIMALI

Numero equestre Marlena CASEY, NAVARRE, WILLOW  
Cavallo pezzato ..... RASCAL  
Giraffa ..... STANLEY  
Bisonte ..... JACK  
Tigre ..... SERENA  
Yak ..... BLACKIE, BALONEY  
Lama ..... FRANKIE, LENNY, RICKY, MARTIN  
Zebre ..... WIDOWMAKER, ACE, STRIPES, ZAC  
Iena ..... BONZAI  
Leonessa ..... TAUREG e SHIVA  
Orso ..... AMOS  
Leopardi neri ..... CRYSTAL, IVORY  
Leopardo macchiato ..... ATHARI, SHEENA  
Cuccioli di leone ..... TITAN, MASSAI  
Cavalli da tiro grigi ..... PAM, PEGGY, ANDY, AMOS  
Lupi ..... RUGBY, MAVERICK  
Cammelli ..... SCIROCCO II, NORTON, MICAH, FOREST  
Canguri ..... FESNIK, TUCKER  
Servizio di sicurezza fornito da ..... SISS LTD.  
Filmato con gru e testate remote della .....  
..... PANAVISION REMOTE SYSTEMS  
Supervisore dialoghi/post-sincronizzazione .....  
..... THOMAS JONES  
Montatori effetti audio .....  
..... JOEL DOUGHERTY, LEE GILMORE  
Montatori dialoghi ..... RUSSEL FARMARCO  
..... MICHAEL HERTLEIN, MICHAEL J. BENAVENTE  
Montaggio rumori ..... BOB BEHER  
Aiuto montatore suono ..... SARAH BOURGEOIS  
Assistente montatore suono ..... PHIL BARRIE  
Rumoristi ..... DAVID FEIN, HILDA HODGES  
Missaggio rumori ..... DAVID JOBE  
Servizi audio e re-recording .....  
..... WARNER BROS. STUDIO FACILITIES  
Missaggio post-sincronizzazione .....  
..... THOMAS J. O'CONNELL  
..... CHARLEEN STEEVES  
Post-sincronizzazione .....  
..... RICK CANELLI, DAVID LUCARELLI  
Tecnico di post-sincronizzazione ..... DEREK CASARI  
Tecnico di missaggio / Addetto alle registrazioni .....  
..... MARK PURCELL  
Casting voci post-sincronizzazione .....  
..... RANJANI BROW e WENDYHOFFMAN  
Responsabile compositing effetti visivi ..... LINDSEY FRY  
Compositing effetti visivi ..... CHRISTOPHER GRANDEL  
..... TODD GROVES  
Correzione colore ..... GEORGE CHAVEZ  
Sequenza titoli di testa ..... RIVER ROAD CREATIVE  
Titoli di coda ..... SCARLET LETTERS  
Digital intermediate ..... EFILM  
Capo-progetto digital intermediate ..... LOAN PHAN

Colorista digitale ..... YVAN LUCAS  
2° colorista digitale ..... TOM REISER  
Montatore digital intermediate ..... MARTHA PIKE  
Assistente correzione colore ..... ELODIE ICHTER  
Assistente capo-progetto digital intermediate .....  
..... PHILIPPE MAJDALANI

Effetti visivi di Crazy  
Horse Effects

Rotoscope di  
Filaments Visual Effects  
BOT VFX  
Factory VFX

Effetti visivi aggiuntivi di  
Shade VFX  
With A Twist Studio  
Skulley Effects

Servizi di pre-visualizzazione forniti da PROOF, INC.

Orchestrazione musiche .....  
..... PETE ANTHONY, CONRAD POPE  
..... JEFF ATMAJIAN, DAN HIGGINS, JON KULL  
Conduzione musicale ..... PETE ANTHONY  
Orchestrale a contratto .....  
..... PETER ROTTER & SANDY DECRESCENT  
Direttore d'orchestra ..... ROGER WILKIE  
Musiche aggiuntive ..... CHRIS BACON  
Preparazione musicale ..... MARK GRAHAM  
..... JOANN KANE MUSIC SERVICE  
Registrazione e missaggio musiche... SHAWN MURPHY  
Addetti registrazioni digitali .....  
..... LARRY MAH & ERIK SWANSON  
Registrazioni aggiuntive ..... MATT WARD  
Assistente tecnico del suono ..... ERIK SWANSON  
Coordinatore musicale ..... PAMELA SOLLIE  
Musiche registrate al ..... SONY SCORING STAGE  
Addetto alle registrazioni ..... ADAM MICHALAK  
..... LARRY MAH, STEVE GENEWICK  
Musiche mixate negli .....  
..... JAMES NEWTON HOWARD STUDIOS  
..... SANTA MONICA, CA  
Produzione musiche ..... STUART MICHAEL THOMAS  
Consulente tecnico musiche ..... SVEN FAULCONER  
Supervisore montaggio musiche ..... JIM WEIDMAN  
Montatore musiche ..... DAVID OLSON  
Montatore musiche provvisorie..... JORDAN CORNGOLD  
Coordinatore musiche ..... KASEY TRUMAN  
Consulente musiche da circo ..... CHARLES P. CONRAD

CANZONI:

CIRIBIRIBIN

Scritta da George Wilson e Alberto Pestalozza  
Per gentile concessione di APM

I DO LIKE TO BE BESIDE BY THE SEASIDE

Scritta da George Wilson e John Glover-Kind  
Per gentile concessione di APM

TAPS

Scritta da Dick Stephen Walter  
Per gentile concessione di APM

JELLY'S BLUES

Scritta da Keith Nichols  
Per gentile concessione di APM

SMILE PLEASE

Scritta da Robert Viger  
Per gentile concessione di APM

HUSH LITTLE BABY

Tradizionale

I'M CONFESSIN' (THAT I LOVE YOU)

Testo di Al Neiburg  
Musica di Doc Daugherty e Ellis Reynolds

BUTTON UP YOUR OVERCOAT

Scritta da Lew Brown, BG De Sylva e Ray Henderson  
Interpretata da Ruth Etting  
Per gentile concessione di Columbia Records  
Tramite accordi con Sony Music Licensing

SHEEP WALK

Scritta da Marc Durst  
Per gentile concessione di APM

SHEEP'S EYES

Scritta da Lionel Wendling  
Per gentile concessione di APM

CREOLE CLARINET

Scritta da Keith Nichols  
Per gentile concessione di APM

I NEED A LITTLE SUGAR IN MY BOWL

Scritta da J. Tim Brymn, Clarence Williams e Dally Small  
Interpretata da Bessie Smith  
Per gentile concessione di Columbia Records  
Tramite accordi con Sony Music Licensing

DON'T TELL HIM WHAT HAPPENED TO ME

Scritta da Lew Brown, BG De Sylva e Ray Henderson

BARNUM & BAILEY'S FAVORITE MARCH

Scritta da Karl L. King

**SOUTH SIDE SHUFFLE**

Scritta da Keith Nichols

Per gentile concessione di APM

**STOMP TIME BLUES**

Scritta da Tiny Parham

Interpretata da Jasper Taylor and His State Street Boys

feat. Johnny Dodds

Per gentile concessione di The George H. Buck, Jr. Jazz Foundation



Prodotto in associazione con BIG SCREEN PRODUCTIONS

I PRODUTTORI DESIDERANO RINGRAZIARE  
PER LA LORO COLLABORAZIONE:

Il Governatore dello Stato del Tennessee  
Tennessee Film, Entertainment & Music Commission  
Tennessee Department of Revenue  
Tennessee Department of Economic & Community Development  
Filmed on location in Chattanooga, Tennessee  
Lo Stato della California &  
The California Film Commission  
Fillmore & Western Railway  
Circus World Museum - Barbaroo, WI

Stampa copie della DELUXE® (logo)

FILMED IN PANAVISION® (logo)

DOLBY STEREO (logo)  
In cinema selezionati





L'American Humane Association ha sorvegliato l'impiego degli animali. Nessun animale è stato maltrattato®.

(AHAD 02287)

Approved No. 46688



THIS PICTURE MADE UNDER  
THE JURISDICTION OF



AFFILIATED WITH  
A.F.L.-C.I.O.-C.L.C.

Copyright © 2011 Twentieth Century Fox Film Corporation e Dune Entertainment III LLC in tutti i territori esclusi Brasile, Italia, Giappone, Corea e Spagna.

Copyright © 2011 TCF Hungary Film Rights Exploitation Limited Liability Company, Twentieth Century Fox Film Corporation e Dune Entertainment III LLC in Brasile, Italia, Giappone, Corea e Spagna.

I fatti, i personaggi e le organizzazioni descritti in quest'opera audiovisiva sono immaginari. Qualsiasi somiglianza con persone, vive o defunte, o con fatti od organizzazioni reali sono puramente casuali.

La proprietà di questo film è protetta da copyright e da altre leggi in vigore. Qualsiasi duplicazione, distribuzione o proiezione non autorizzata di questo film può essere perseguita penalmente e civilmente.